

# Westfälische lesbische Nachrichten

Jahrgang 1993

Juli

Nr. 2

Hallo  
Lesbenfrauen, Frauenlesben,  
Lesben und Frauen!!!!!!  
Wir begrüßen Euch ganz  
herzlich zu unserer ersten  
Ausgabe der Westfälischen  
Lesbischen Nachrichten.  
Am Anfang hatten ein paar  
Frauen die Idee, endlich eine  
wirklich lesbische Zeitung für  
Mitstifter zu machen. Natürlich  
wurden sofort am Frauentisch  
in der Kneipe, am WG-Tisch,  
in den Seminarpausen und in  
der Disco wilde Ideen und  
Konzepte ausgetauscht. Ein  
blößchen selbst überrascht sind  
wir, daß es nicht allein bei  
unserer Träumereien blieb.

Noch überraschender ist, daß  
die Realisation unserer  
fantastischen Vorstellungen  
nicht in schmoller Schreib- und  
Organisationsarbeit endete,  
sondern jede Menge Spaß

machte.

Wir planen, zweitwo-  
entlich zu erscheinen. Die  
WLN soll unterhaltsam, fe-  
ministisch, informativ, inter-  
essant, rebellisch, furchter-  
regend, gefühlvoll, politisch,  
selbstironisch, kritisch, ko-  
misch, einzigartig und natür-  
lich lesbisch sein.

Das alles können wir  
nur erreichen, wenn mög-  
lich viele Lesben bei uns  
mitarbeiten. Deshalb bleibt  
es bei einigen von Euch hof-  
fentlich nicht nur beim Le-  
sen der WLN, sondern Ihr  
bekommt Lust, einfach mal  
bei uns vorbeizukommen.

Wir suchen noch: Redak-

tionsfrauen, Fotographinnen,

Informandinnen, Neugierige,

„Frauen für einen Artikel“,

Verteilerinnen...

Und zwar:

für dauernd, für kurz, für  
manchmal, für dringende  
Fälle, ab und zu, ständig, Tag  
und Nacht und gerne auch:  
nicht immer (aber immer öf-  
ter?).

Du kannst natürlich  
bei jeder Art von Mitarbeit  
bestimmen, ob Du nament-  
lich genannt werden möch-  
test. Deiner Kreativität, was  
eventuelle Pseudonyme be-  
trifft, sind keine Grenzen ge-  
setzt. Uns sollten die Frauen,  
die Beiträge in der WLN ver-  
öffentlichen wollen, aller-  
dings bekannt sein.

Fehlt Euch eine Dokto-

Frau? Möchtest Du Deine

Nachbarin grüßen? Suchst Du

ein gebrauchtes Fahrrad?

Möchtest Du Deine Freun-  
din loswerden? Dann nutz  
doch unsere Kleinanzeigen!

## KISS-in

Achtung!

Pflichtveranstaltung!  
Am Samstag, 17.Juli  
1993, findet um 12 Uhr  
am Domplatz, zwi-  
schen Olivenstand und  
dem Sitz des Regier-  
ungspräsidenten, ein  
großes lesbisches kiss-  
in statt.

Außerdem suchen wir  
noch dringend Werbung, damit  
die Finanzierung der Zeitung  
gesichert ist. Wenn Ihr anzeigen-  
freudige Menschen kennt, mel-  
det Euch doch bitte bei uns, denn:  
KEINE KOHLE - KEINE  
KNÜLLER!!!!

Das war's erstmal von den  
Zeitungsfrauen, wir sehen uns  
im Lesbenreferat der WWU  
(Schloßplatz 1) oder sprechen uns  
unter 832283.

Für Euch: Klara Fall, Lies-  
bett, c.t., Lotta Leber, Maria  
Magdielena und Lena und last  
but not least Schlüslinger B..

... da staunt ihr was?  
WLN demnächst in 3D!



## Inhalt

Tussentest	3
Weiter	2
Emma Aktion	4
GG	5
Termine	10
Sport	6
Lesbikon	7
Ihr auch?	2
Outing	9
Mixed	10
Wehrt Euch!	8
Liedgut	9
Kunst	9
Impressum	10
Poetisches	11

Das lesbische Wetter: in der Regel wechselhaft

## Seid Ihr miteinander lesbisch?

„Seid Ihr miteinander lesbisch?“ wollte eine Schülerin wissen, der es langsam komisch vorkam, daß zwei Frauen sie und ihre Mitschülerinnen seit einer Viertelstunde zum Thema „Schwule und Lesben in der Schule“ befragten. Aber ich will ganz von vorne anfangen. Als Studierende haben Lesben und Schwule in Münster die Chance, nicht nur „privat“ homosexuell zu leben, sondern auch das Thema Homosexualität in die Uni zu bringen. Auch in diesem Semester gibt es sie deshalb: die homo-seminare !!! Von den Erfahrungen, die wir in der Studiengruppe „Schwule und Lesben in der Schule“ bis jetzt gemacht habe, möchte ich euch ein bisschen berichten. Wir sind ungefähr 15 lesbische und schwule Lehramtsstudierende, wobei die Lesben sogar manchmal in der Überzahl sind (wo gibt's denn sowas!). Zwar hatten wir uns vorher überlegt, ob wir eine reine Homo-Gruppe sein wollten, aber letzten Endes gab es gar keinen Diskussionsbedarf darüber mehr, weil wir genug andere Dinge zu besprechen hatten und es quasi sofort losging. Die einzige Heitera-Frau, die mitmachte, möchte ich aber kennestalls unterschlagen (Hey, Tanja). Schon nach der ersten Sitzung war klar, daß eine Unmenge von Fragen, Vorstellungen und Situationen in unseren Köpfen auftauchten, wenn wir an unsere Zukunft an den doch größtenteils staatlichen Erziehungsanstalten denken.

Wir wollen also vor allem wissen, was da auf uns zukommt, wenn wir die Uni, wo wir an lesbische Seminaren teilnehmen können, wo ein wenig Frauenforschung betrieben wird, wo je nach Fachbereich nicht notwendiger Weise offene Mündner die Folge eines Abschiedskusses sein müssen, verlassen und an die Schule kommen. Allein das Wort „Homosexualität“ taucht dort, wenn überhaupt, dann nur im

Biobuch auf (in der Spalte: „Andere Erscheinungsformen der Sexualität“, zusammen mit den anderen vier „Varianten“: - Prostitution, Sadismus, Masochismus, Sittlichkeitsverbrecher, so im Schroedel Schulbuch, 1985).

Wir stellen uns die Frage, ob ich von meinem Urlaub erzähle, ob ich meine Freundin mit zum Schulfest nehme und... Was sage ich den lieben Kleinen, wenn sie fragen, ob ich Kinder habe? Lasse ich es zu, daß ein Schülert als „Schwule Sau“ beschimpft wird? Wie kann ich in der Schule Homosexualität überhaupt thematisieren?

Wie sag ich's denn überhaupt? „Guten Tag, ich bin Frau Meyer, 28 Jahre alt und lebe seit 2 Jahren mit meiner Freundin zusammen-Kinder haben wir noch keine“ ???

Muß ich überhaupt Angst haben als Lesbe in der Schule aufzutreten? Wir wollte es genau wissen, deshalb haben wir uns dazu entschieden, die gute Münsteranerin und den braven Münsteraner in ihrer Jubiläumsduselei aufzuscheuchen und zu fragen, was sie von Schwulen und Lesben in der Schule denn so halten. Ein Fragebogen wird ausgearbeitet und eine Umfrageaktion wird gestartet. Andere schnappen sich die Filmkamera und ziehen los. Die erste Scheu, die du nur fühlst, wenn du tatsächlich andere Leute über deine eigene Person und Zukunft befragst, galt es zu überwinden. Wir haben uns übrigens nicht als „Betroffene“ zu erkennen gegeben und sind auch nur einmal von einer Schülerin gefragt worden (s.o.).

Trotz untreibender Hitze ist

Sturmboen zu rechnen. But nicht nur in den frühen Morgenstunden mit Boden-ebel zu rechnen. Der Weg zum KCM ist dementsprechend verhangen und un-durchsichtig. Zusammen-straße unvermeidbar! Also Vorsicht wegen lesbischer Glätt. Weiterhin ziehen dunkle Wolken aus dem Westen in Richtung Süden. Erst in Richtung Süd-Ost klärt es auf. Im Norden ist mit

## Tussentest

Dieser Test ist in enger Zusammenarbeit mit unserer Diplom Psychologin Dr. Anna Lyse erstellt worden. Er geht auf die spezifischen Probleme der gemeinen Szeneslebe ein. Zur Beratung stehen wir leider nicht zur Verfügung, da Homosexualität bekanntlich schon an sich unheilbar ist.

Wie trägst Du Deine Haare?

- mit Leidenschaft (4)  
dauernd gewellt (8)  
frei (0,5)
- richtig (7)  
falsch (3)
- gar nicht (6,4)  
drucks rum (10)



Welche Musik hörst Du am liebsten?

- keine Oldies aus den 80igern  
ich mag's klassisch (accchhh) Musik? (12,7)
- 
- 
- 

Ich mag folgenden Schmuck:

- mein Sternzeichen (53iger !)
- Goldherz mit Inni meiner Frau Nasen- und Augenringe (3,7)
- Baseballkappen (6)

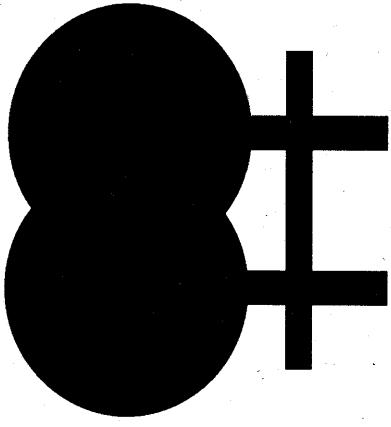
Wie bettest Du Dich am liebsten?

- So wie meine Freundin liegt (2)
- mein Sternzeichen (53iger !)
- Goldherz mit Inni meiner Frau Nasen- und Augenringe (3,7)
- auf mind. 1,5 m (1,5)

**Das beste am guten Morgen...**

**Homo Gold**

Werbung



Maria Magdielena

### Das lesbische Wetter

Kurzer Kommentar zur aktuellen Wetterlage (für Insiderinnen)



But nicht nur in den frühen Morgenstunden mit Boden-ebel zu rechnen. Ein Hoch den Tief, bzw. jede Wolke regnet sich aus. Die Vorhersage für die nächsten zwei Wochen der Mai ist vorbei, die „Kalte Sophie“ ist überstanden, das Hochhäusern noch auf sich warten, aber frau gibt ja bekanntlich die Hoffnung auf. Lotta Leber

Nur so viel: Fast niemand kennt eine Lesbe, alle meinen, daß „die“ diskriminiert werden und über ihr Leben

aus. Diese Erfahrungen möchten wir möglichst vielen zugänglich machen und wir haben uns deshalb dazu entschieden, einen „richtigen“ Film mit einigen Ergänzungen aus unserem Material zu machen. Wenn es soweit ist, hört ihr spätestens wieder von uns. Der Titel könnte dann etwa lauten „Ich möchte ja auch nicht, daß meine Kinder von Mörtern und Dieben unterrichtet werden“ (Zitat eines soliden Bürgers mittleren Alters!!!).

## Die Meinung zur EMMA-Aktion:

Mit der Oktober-Ausgabe im Jahr 1992 hat das Magazin von Frauen für Menschen (sprich EMMA) eine Kampagne gestartet. Motto: **Stoppt Frauenhass**. Begründung (hier nur in aller Kürze wiedergegeben): das Unheil dieser Welt ist der weiße Herrenmensch (moderner: WHM - weißheteronormativ-schichtig) an sich! Denn er ist der Täter. Er ist der Fremden- und Frauenhasser. Fremden- und Frauenhass haben eine gemeinsame Wurzel (Alice Schwarzer). Mittel: in jeder Ausgabe Veröffentlichung von Opfern von Sexual "delikten" und -morden. Gesetzesvorlagen zur strafrechtlichen Verfolgung von Frauenhass.

Gewalttätigkeiten (Mord)

gegen "Fremde" (AusländerInnen) und Frauen erfährt gesellschaftlich eine unterschiedliche Verarbeitung: Gewalt gegen Freunde wird als "Problem", als "Konfliktpotential" angesehen. Fremdenhass ist etwas, das bekämpft werden muß. Fremdenhass ist nicht legitim (im rechtlichen und gesellschaftlichen Sinne). Die Medien überschlagen sich z.B. im Suff. Das hat alles nichts mit dem frauenvorachtenden Bild in dieser Gesellschaft zu tun!

Die Argumente der EMMA-Redakteurinnen sind gut nachzuholziehen. Ihr Ziel ist eigentlich klar: als feministische Journalistinnen versuchen sie in Krisenzeiten wie jetzt, wo alles andere Thema ist, nur nicht die Gleichberechtigung von Frau und Mann, feministische Medien überschlagen sich z.B. im Suff. Das hat alles nichts mit dem frauenvorachtenden Bild in dieser Gesellschaft zu tun!

Diese Aktion hat innerhalb der "Frauenbewegung", (vielleicht besser nur noch Frauen "regung"?) heftige Diskussionen ausgelöst. Von vielen Frauen wird der EMMA selbst Rassismus vorgeworfen:

die Benachterstattung über Frauen in islamischen Ländern ("Nehmt das Kopftuch ab! Das gehört sich für eine emanzipierte Frau!"), strotzt vor E th n o z e n t r i s m u s (Euphemismus für Rassismus) und westlich-feministischer Anoganz, wieder der Kampf gegen das Patriarchat auszusehen habe. Außerdem wurde die für das gemeinsame politische Handeln von "weißen" und "schwarzen" Feministinnen so wichtige Diskussion um den Rassismus im weissen Feminismus gänzlich ignoriert.

Trotzdem sollte frau folgende Fragen bedenken: Was versucht die EMMA mit dieser Gleichsetzung von Fremden- und Frauenhass? Vor welchem Hintergrund entstand die Idee für diese Aktion? Der Ausdruck des Hasses im

## "Stoppt Frauenhass"

Sex an der Bushalte, am See, im Wald. Wir sind doch froh, wenn da einer vorbeikommt, der es uns mal ebengrade so besorgt. Daß wir verletzt werden, ein Messerstich hier, ein Tritt da, was soll's. Wenn wir nicht so zickig wären, kämen wir vielleicht glimpflicher davon!!! Vielleicht sollten diese ganzen feministisch inspirierten Frauenzentren von Selbstverteidigung auf Opferbereitschaftsschulungen für den männlichen Trieb umstellen. Wir kämen mit weniger Wunden davon, oder? Wäre das die richtige Strategie?

Ich finde die EMMA-Aktion mit einigen Abstrichen eine gelungene Kampagne. Ein großer Vorbehalt ist die ganz zu Anfang genannte Täterbeschreibung. Vielleicht ist das Patriarchat die Wurzel allen Übels, was soll's. In bezug auf die aktuelle Situation, heute 1993 in Deutschland, in Mölln, in Solingen, sind Frauen dabei. Sie werfen vielleicht nicht die Brandstätte, sie prügeln vielleicht nicht auf andere Menschen ein, aber sie schweigen und tun nichts. Sie stehen daneben, sie klopfen ebenso rassistische Sprüche wie ihre Freunde, wie ihre Bekannten, wie Männer. Und in bezug auf den Frauenhaß ist es nicht bedeutend besser. Frauen sind nicht die besseren Menschen. Diese Parole hat ihren Dienst in der ehemaligen Frauenbewegung geleistet. Das gibt selbst Alice Schwarzer zu. Reicht es aus, die Männer zu verteuflen? Nur den einen Teil der Menschheit verantwortlich zu machen und über die eigene Verantwortung nicht nachzudenken, denn als Frau bin ich ja Opfer und unschuldig? Weiße Mittelschicht-Frauen der westlichen Industrielande (eine mittlerweile sehr gängige

Selbstbeschreibung, die ein Stück weit den eigenen Rassismus - sowie Klassismus - aufdecken soll) tragen den Rassismus mit. In der gegebenen gesellschaftlichen Situation ist es prekär einen gleichzeitigen Kampf gegen Rassismus und Sexismus zu führen, vom Klassismus ganz zu schweigen. Auf welche Art kann frau (weiß etc.) feministisch arbeiten, ohne rassistisch zu sein? Eine Frage bisher ohne Antwort. Auf jeden Fall sollte frau, Aktionen wie die der EMMA nicht von vorneherein ablehnen, sondern darüber nachdenken, wie es am besten zu schaffen ist, gegen jede Form von Unterdrückung anzukämpfen. Nur eines darf nicht passieren:

dem Angreifer (Unterdicker), recht zu geben, wie Albert Memmi in seinem Buch "Rassismus" schreibt, dann kann manch sich nicht verteidigen.

C.T.

1 Mir ist dieser Begriff nichtgeheuer "Fremdenfeindlichkeit" ist für mich zu schwammig. Er bezeichnet nicht wirklich die Opfer. "Fremde" können alle sein. Herr/Frau Müller von nebenan, die Freundin etc. Was z.Z. in Deutschland passiert, sind rassistisch "motiviert" Morde.

2 Sorry, es macht mich einfach wütend und Zynismus macht mir Luft

Jeden Dienstag offener Lesentreff im KCM Jeden Dienstag Biblio für Frauen im KCM 21-22.30 Uhr

Ständiges Jeden Dienstag offener Lesentreff im KCM Jeden Dienstag Verfassungs-Kommision, gebildet aus Bundestags- und Bundesratsmitgliedern, sollte die gemeinsame bundesdeutsche Verfassung den neuen gesellschaftlichen Gegebenheiten anpassen. Eine Möglichkeit, vieles aufzuholen, was 1949 verschlankt worden war. Streng heterosexuell, kleinmilitär und kinderreich gab sie sich, unsere Verfassung, dabei hat sie sehr wohl das ein oder andere mal

"Eheschutzrecht", sein lassen wollen und sich für ihr eigenes Geschlecht interessiert. Erst oder mittelbar benachteiligt .

# Grundgesetz

Art. 3,3

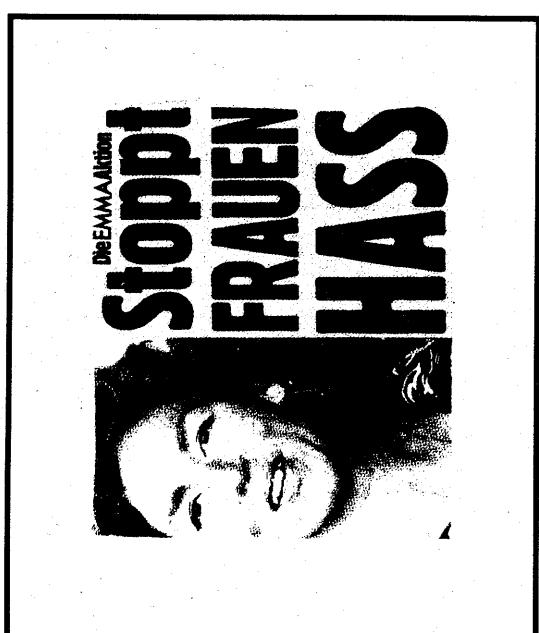
Niemand darf wegen seines Geschlechts, seiner Abstammung, seiner Rasse, seiner Sprache, seiner Heimat und Herkunft, seines Glaubens, seiner religiösen oder politischen Ansicht oder bevorzugt werden.

## In schlechter Verfassung: das GG

*Die bунdesdeutsche Verfassung!  
Was sie wirklich fühlt, und was ihr Jahrzehntelang vorenthalten wurde und wird!*

oder bevorzugt werden." Davon träumt die Verfassung natürlich nur. Der zur Abstimmung gebrachte Antrag der SPD bezüglich Art.3, Abs.(3), der niemanden wegen seiner "sexuellen Identität (...) be nachteiligt oder bevorzugt" sehen will, scheiterte kläglich. Die 27 Ja-Stimmen (von den erforderlichen 41) spiegeln deutlich wider, daß den GesetzgeberInnen daran liegt, daß ihre Verfassung nicht über sich selbst nachdenken soll und lieber alles beim alten und in ihrer "natürlichen Ordnung" belassen werden soll. Die Verfassung persönlich tut mir halt schon ziemlich leid. Vielleicht wäre sie ausgeglichener und aufrechter, wenn sie sich mal so richtig austauschen könnte mit einer anderen. Maria Magdielena

„Niemand darf wegen seines/ ihres Geschlechts, seiner/iner sexuellen Orientierung, Heimat und Herkunft, Rasse, Abstammung, Nationalität und Sprache sowie seiner/iner körperlichen und psychischen Eigenschaften und religiösen, weltanschaulichen oder politischen Überzeugung unmittelbar oder mittelbar benachteiligt .



# Grundgesetz

Art. 3,3

Niemand darf wegen seines Geschlechts, seiner Abstammung, seiner Rasse, seiner Sprache, seiner Heimat und Herkunft, seines Glaubens, seiner religiösen oder politischen Ansicht oder bevorzugt werden.

## In schlechter Verfassung: das GG

*Die bунdesdeutsche Verfassung!  
Was sie wirklich fühlt, und was ihr Jahrzehntelang vorenthalten wurde und wird!*

oder bevorzugt werden." Davon träumt die Verfassung natürlich nur. Der zur Abstimmung gebrachte Antrag der SPD bezüglich Art.3, Abs.(3), der niemanden wegen seiner "sexuellen Identität (...) be nachteiligt oder bevorzugt" sehen will, scheiterte kläglich. Die 27 Ja-Stimmen (von den erforderlichen 41) spiegeln deutlich wider, daß den GesetzgeberInnen daran liegt, daß ihre Verfassung nicht über sich selbst nachdenken soll und lieber alles beim alten und in ihrer "natürlichen Ordnung" belassen werden soll. Die Verfassung persönlich tut mir halt schon ziemlich leid. Vielleicht wäre sie ausgeglichener und aufrechter, wenn sie sich mal so richtig austauschen könnte mit einer anderen. Maria Magdielena

„Niemand darf wegen seines/ ihres Geschlechts, seiner/iner sexuellen Orientierung, Heimat und Herkunft, Rasse, Abstammung, Nationalität und Sprache sowie seiner/iner körperlichen und psychischen Eigenschaften und religiösen, weltanschaulichen oder politischen Überzeugung unmittelbar oder mittelbar benachteiligt .



Foto: Claudia Richters.

## Der Kampf um das Stück Holz

### 10th Anniversary Tournament oder Pfingsten in Amsterdam

Früher waren es nur Bilder von Schwulen- und Lesbendiscos, -cafés, -kneipen, Bildern von Kultur pur und Einkaufsausflug in Reinkultur, die mir bei Amsterdam in den Sinn kamen.

Ein richtiges Turnier und nicht nur untereinander rumholzen, mit anderen Teams messen, gucken, ob wir schon „konkurrenzfähig“ sind. Nachdem ganz am Anfang Leben und Hieferas zusammen trainiert hatten, führte ein schiechender Ultra „Ausleseprozeß“ - „seltsam sind doch manchmal die Wege“ - dazu, daß heute bis auf eine standhafte Hetera nur noch Lesben bei *Always Ultra* mitspielen. Was bot sich da anderes an, als bei den schwules bischen „Europameisterschaften“, mitzuspielen.

Wie das allerdings bei Lesben so ist - wer will jetzt sagen, daß er/sie nicht weiß wovon ich rede - ist die Organisation eines dreitägigen Auslandsauftrettes, bei dem auch noch mehr als eine Lesbe mitfahren will, eine außerst heikle, delikate und organisationstechnisch aufreibende Angelegenheit. Und doch: kurz vor der Abfahrt waren tatsächlich alle Probleme gelöst, es war endgültig klar, wer mitfährt, sogar in welchem Auto Amsterdam statt.

Ein gutes Jahr hatten wir, *Sometimes Always Ultra* (kurz *Always Ultra*) bereits zusammen gespielt und endlich war es soweit.

Der große Test, endlich mal

dem wir die ersten Spiele der A-Division gesehen hatten... Samstag und Sonntag waren dann angefüllt mit Aufwärm-, Spielen und Schiedsen. Jedes Team hat gegen jedes gespielt, die beiden erfolgreichsten Teams standen sich dann Sonntagnachmittag im Finale gegenüber.

Die Spannung während der Spiele, die Stimmung in der Halle, wo auf vier Feldern matches stattfanden, am Rand Lesben trainierten oder sich aufwärmten, hat eine ganz eigene, faszinierende Atmosphäre geschaffen und wir hätten wohl noch tagelang weiterspielen können. Juchhu!

Die Mannschaft der Schwulen aus Münster - *Die Schmetterlinge* - ist unter der sehr viel größeren Konkurrenz - großes Lob auch an sie - dritte geworden. Das Schönste an unserem Finalspiel war, daß wir gegen unsere „Lieblingsgegnerinnen“, *Nimm-Du* aus Hamburg, gespielt haben. Gegenseitiges Anfeuern und großes gemeinsames Feiern waren vorprogrammiert. Es ist schon klar, daß im Herbst hier in Münster eine „Revanche“ stattfinden wird. Und nächstes Jahr geht's dann wieder nach Amsterdam, ...

Tia Zens.

Lesbe Teil 1

Friedrichs (frz.; veraltet (18. Jhd); geht wohl auf den frz. Arzt Tissot zurück bedient in diesem Sinne eher veraltet; en vogue im 19. Jhd, vor allem bei Frauenbewegungen). Der Phantasie seien keine Grenzen gesetzt. In diesem Sommerliches Sommertreffen, die WLN - Red.

Urininde (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

Wir mit unserem Team, *Always Ultra* - Münster, in der B-Division. Hier fühlten wir uns auch gut aufgehoben, nach-

wie wir waren hatten dann alle die nächste Woche mit Erkältungen zu kämpfen, aber dafür hat es sich gelohnt. Die Tage waren so angefüllt mit Spannung, Anstrengung und Spaß, daß zumindest ich abends auf den Parties bzw. auch auf der Abschlusfeier am Sonntag in Nullkommanichts in der Ecke saß und bei dröhrender Musik und trotz des literweise eingeschütteten Kaffeeseingeschlafen bin. Aber ich glaube, auch die anderen waren nicht mehr sonderlich partyfest, immerhin hatten wir Samstag fünf Spiele und am Sonntag nochmal zwei und dann das Finale.

Denn: ja alle Münsteraner Lesben und Schwulen können sich freuen, wir sind tatsächlich Erste geworden.

Juchhu!

Die Mannschaft der Schwulen aus Münster - *Die Schmetterlinge* - ist unter der sehr viel größeren Konkurrenz - großes Lob auch an sie - dritte geworden. Das Schönste an unserem Finalspiel war, daß wir gegen unsere „Lieblingsgegnerinnen“, *Nimm-Du* aus Hamburg, gespielt haben. Gegenseitiges Anfeuern und großes gemeinsames Feiern waren vorprogrammiert. Es ist schon klar, daß im Herbst hier in Münster eine „Revanche“ stattfinden wird. Und nächstes Jahr geht's dann wieder nach Amsterdam, ...

Tribadion (Tribadie); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

„... Dem dieses [die weibliche Rute] ist eben derjenige Ort, welcher die [...] der Geilheit eine Begrende daran haben.“

Zwischen den Spielen waren bei dem strahlenden Wetter die Rasenflächen vor den Hallen

gemeinsam zu erleben.

*Lesbikon*

ergebenen Werber auf eine mehr als vielseiche Art rußbrauchen sollen, indem sie ihn stark reiben, und daher *Confrictrices*, *Reibende*, genannt werden.“ (aus op. cit., S. 131).

**Sapphistin** (Sapphistrie); veraltet; geht auf die Dichter- und Erzieherin Sappho zurück. Sie lebt und liebt aus im 3. Jhd. v. M. auf der griechischen Insel Lesbos, genauer in Mytilene. Heute noch ein sehr beliebtes Urlaubsziel von Lesben aus allen Ländern.

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (Urania).

*Urininde* (Urinismus); veraltet; geht zurück auf den Froscher Ulrichs Ende des 19. Jhd.; nachgebildet in Anlehnung an die griech. Liebesgöttin Aphrodite (U

## Selbstverteidigung

**Angebot des Autonomen Frauen- und des Autonomnen Lesbenreferates für Frauen und Lesben:**

### Wochenendkurs in der Villa Mesum vom 23. - 25. Juli 1993.

Info: Wir (die Referatsfrauen) haben schon fast alles geplant. Die Villa in Mesum (ca. 35 km von Münster - somit kurzer Anfahrtsweg) ist gebucht. Eine Frau vom Frauensportverein wird dem Kurs leiten. Die Finanzierung steht fast. Wir hoffen noch aus diversen Quellen unterstützt zu werden, so daß Eure Eigenbeteiligung für die Teilnahme nicht DM 50 übersteigt. Eine etwas unangenehme Sache ist, daß die Teilnehmerinnenzahl auf höchstens 14 Frauen begrenzt werden mußte.  
Anmeldungen bitte bis zum 15. Juli schriftlich an das Frauen- oder Lesbenreferat, c/o AStA,  
Schloßplatz 1, 4400 Münster.

## Bis dahin uuuhhhooo!

### Teilnahmeanmeldung

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Kleinanzeigen-Coupon \_\_\_\_\_

In dieser Rubrik möchte ich euch in jeder Ausgabe ein kleines Lied vorstellen, das ihr wie dieses hier zweistimmig oder aber auch ganz im Ein-Klang mit eurer Liebsten singen könnt. Falls ihr nicht singen könnt: Freut euch an den Texten! Falls aber doch: bitte meldet euch, wir wollen einen Chor gründen!

Viel Spaß wünscht Schlusinger B.

**10. Heimliche Liebe**

*In mäßiger Bewegung*

*Duoweise*

Rein Geu . er . ne Roh . ie kann bren . nen io  
geiß als . heim . li . phie Sie . be . von der  
nie . manc nichts mehr . von der

Reine Hofs . keine Stelle Geb du mit einem Spiegel  
Sann blühen jo schön, Jus Jergje hören,  
Als wenn groß berlaße. Getan Damit du kannst fehn,  
Bei einander tun flöh. Die fo freu ich es mein!  
Zwischenraum

## Über die Schere im Kopf Lesbisches?! Liedgut

Unfreiwilliges Outing

Wenn Rosa von Praunheim mal wiedergrädelos zuschlägt, ist das ein politischer Akt für die schwule (lesbische?) Emanzipation oder eine spektakuläre Selbstinszenierung in den Medien oder einfach eine hundsgemeine Attacke zu Lasten des Geouteten. Das Treiben Rosa von Haurens - wird je nach Perspektive - völlig unterschiedlich bewertet, erhitzt jedoch die Gemüter vieler Menschen. Aber nicht nur "professionelles" outing gibt Anlaß zum Nachdenken, auch im alltäglichen Miteinander kann frau auf dieses Thema stoßen. Was geschieht, wenn du plötzlich recht unbedarf voll in das Fettäpfchen tappst und die "Frau von gegenüber" enttest, ohne dir dessen bewußt zu sein bzw. dies beabsichtigt zu haben? Das kann ne' Menge Ärger geben, na klar!

Es ist äußerst angenehm, nicht ständig unterscheiden zu müssen, ob das Lesbischsein in einer konkreten Situation Probleme bereiten könnte oder nicht. Damit aufzuhören, jedesmal in den Tiefen der Psyche ander Menschen zu forschern, "wie wird die der wohl reagieren?", sondern offen lesbisch zu leben, ist sicherlich der schönste, wenn auch nicht immer ganz einfache Weg mit sich und seiner Umwelt umzugehen. Im Idealfall bestimmt die lesbische Lebensweise den Alltag, ohne jedoch permanent die "lesbische Schere", wie reagiert das soziale Umfeld, im Hinterkopf zu belassen. Wird dies gelebt, kann es jedoch problematisch werden, sobald der selbstverständliche Umgang mit sich, zu einem Ignoranz gegenüber anderen Personen führt. Schwierig wird es, wenn der subjektiv erlebte Alltag dazu verführt, anderen aus dem persönlichen Blickwinkel heraus, die gleiche, offene lesbische Lebensweise zu unterstellen, und damit das Recht abzusprechen, von der jeweiligen Situation abhängig entscheiden zu wollen. Die Wahlfreiheit selbstbestimmt zu entscheiden, jetzt gebe ich zu er-

gen kommt: Freut euch an den Texten! Falls aber doch: bitte meldet euch, wir wollen einen Chor gründen!

Viel Spaß wünscht Schlusinger B.

**10. Heimliche Liebe**

*In mäßiger Bewegung*

*Duoweise*

Rein Geu . er . ne Roh . ie kann bren . nen io  
geiß als . heim . li . phie Sie . be . von der  
nie . manc nichts mehr . von der

Reine Hofs . keine Stelle Geb du mit einem Spiegel  
Sann blühen jo schön, Jus Jergje hören,  
Als wenn groß berlaße. Getan Damit du kannst fehn,  
Bei einander tun flöh. Die fo freu ich es mein!  
Zwischenraum

In dieser Rubrik möchten wir dieses hier zweistimmig oder aber auch ganz im Ein-Klang mit eurer Liebsten singen können. Falls ihr nicht singen könnt: Freut euch an den Texten! Falls aber doch: bitte meldet euch, wir wollen einen Chor gründen!

Viel Spaß wünscht Schlusinger B.

**10. Heimliche Liebe**

*In mäßiger Bewegung*

*Duoweise*

Rein Geu . er . ne Roh . ie kann bren . nen io  
geiß als . heim . li . phie Sie . be . von der  
nie . manc nichts mehr . von der

Reine Hofs . keine Stelle Geb du mit einem Spiegel  
Sann blühen jo schön, Jus Jergje hören,  
Als wenn groß berlaße. Getan Damit du kannst fehn,  
Bei einander tun flöh. Die fo freu ich es mein!  
Zwischenraum

Da die Literatur-, Kunst-, und Kulturszene nach wie vor von Männern und (wenigen) Hetero-beherrscht wird, ist LESART e. V. als der erste große Schritt in eine weite VERBREITUNG unserer LESBISCHEN KÜNSTLER zu verstehen.

Der Slogan "Gemeinsam sind wir stark!" gilt immer noch.

Weiche LESART e. V. betreten will oder durch eine willkommene (ibrigens steuerlich absetzbare) Spende unterstützen möchte, wendet sich an die Adresse:  
LESART e. V.  
Postfach 600580  
30685 Köln  
oder überweist die Spende auf das Konto Nr. 478 031 - 508, Postgiroamt Köln, BLZ 370 100 50,  
(Mijana Müntefering).

- Ankreuzen:
- Arbeitsgruppen
  - Mitfahrern
  - Suche
  - Biete
  - Wohnung
  - Kontakte
  - Grüße
  -

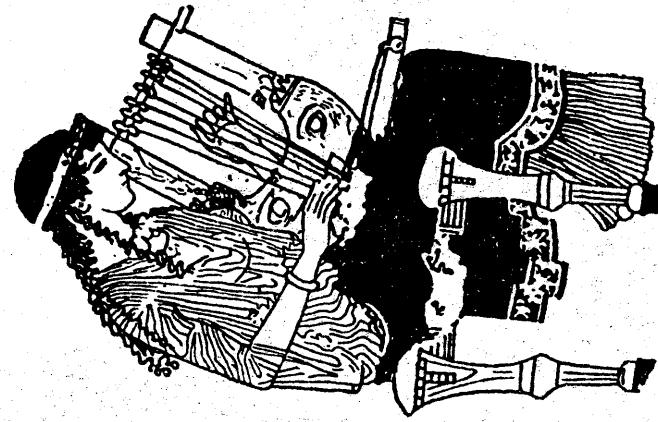
Abgeben oder einschicken an: Westfälische lesbische Nachrichten, AStA/Lesbenreferat,  
Schloßplatz 1, 48149 Münster.

Die Redaktion behält sich vor, Kleinanzeigen zu kürzen.

# Hetero go homo

Spruch der  
ZweiWochen:

Mixed



## SAPPHO

### Grüsse/Saluts/Greetings

Schöne Grüße an das herzallerliebste Maile-Schätzchen.  
Sehen wir uns nächsten Sonntag im Zoo? Gudula.

Liebste Birgit, bösen, wokaholischen Weibern stehen Geburtsgrüße einfach zu. Viel Spaß an jenem Sonntag ... und keine Panik: es gibt ein Leben nach dreißig. Ids CT.

Wir grüßen alle Thekenfrauen, die aufopferungsvoll, hingebungsvoll, liebenvoll und auch sonst ziemlich voll die Frauenparties schmeißen. Die Barhockerinnen.

Liebe Grüße an die Psycho-Studentin aus dem Faulstich-Sem. Fem. Wissenschaft: ich wollte Dich wirklich nicht angreifen und sprach von Frauen allgemein!!! die kleine dunkle.

Grüße an SM aus dem Frauenbuchladen. Schick mir doch einmal ein Fax ins Frauenbüro!

### Suche/Recherche/ Search

referat. SM-Kenntnisse nicht erforderlich.  
Hannelore, Du bist die schönste Compute von allen! Ohne Dich gäbe es mich nicht, Deine WLN. Schöne Grüße von Bianca. Bianca.

Grüsse an die kleine kurzhaarige Blonde aus dem KCM. Samstag hast Du glaube ich eine Lederjacke (schwarz) getragen. Meldest Du Dich? Die kleine Blonde mit der schwarzen Lederjacke.

Grüße an die Juso-ReferentInnen!  
Eure Topfpflanzen gehen ein. Selbstmord? ASTA-Lesben.

Ich grüße meine WG, die mich auch als Lesbe noch liebhat. Anja.

Wir grüßen Dino ohne die die Theke im KCM nur einschüchtern. Holz wäre. Die Party-Lesben.

Suchen ganz viele freie Mitarbeiterinnen für die WLN (Münsters einziges öffentlich-lesbisches Medium). Kommt einfach mal im Referat vorbei oder schmeißt Eure Artikel in unser Fachmagazin ASTA-Häuschen (Büro)!!! Wir sind ganz gespannt auf Eure Schreibwut. Selbstverständlich wird Eure Anonymität gewahrt, so gewünscht. Nur der Redaktion müssen die Autorinnen namentlich bekannt sein.

**Biete**  
Suche wirklich jetzt ohne Scheiß! 4-Zimmer Wohnung für LesbenWG. Angebote bitte an das Frauen und/oder Lesbenreferat der WWU, Schloßplatz 1, MS, Tele. 832283.

Die WLN benötigt en masse Photo- etc. Material für das Lay-out. Keine Hemmnungen! Stelle Dich mit Deiner Freundin auf der Titelseite vor!!!

Hätte gern einen Drucker (guter Tintenstrahler oder Laser). Über den Preis läßt sich reden. Angebote bitte an die Telennr. 375394, Rückruf.

### Impressum

Herausgeberin: Autonomes Lesbenreferat der WWU  
Redaktionsschluß für die nächste Ausgabe: 6.7.93  
V.i.S.d.P.: Autonomes Lesbenreferat der WWU,  
Schloßplatz 1, 48149 Münster

Preisliste für Werbung

1/4 Seite: 30 DM

1/2 Seite: 50 DM

1 Seite: 85 DM

Da heißt es schnell seien!

Auflage: 499

### Termine

- |  |  |
|--|--|
| 2.7.: Filmfest der Garderobieren im cuba, m.a.W. Party ab 20.00 Uhr                            | 9.7.: 20.00 Uhr: Diskussionsabend im FaRaT-Cafe: Sexismus und Rassismus aus feministischer Sicht |
| 3.7.: Ein Sommertraum einmal anders!   | 11.7.: Doppelkopftunier im KCM ab 19.30 Uhr  |
| FrauenLesbenparty in der Frauenstr. 24. Mit Sekt und Tequilabar! Eintritt mit VVV-Button frei! | FrauenLesbenradio DonnaWeitert: 18.04 Uhr auf 95,4 FM  |

Reiterheere mögen die einen, andre halten Fußvolk oder ein Heer von Schiffen für der Erde kostlichstes Ding, — ich aber das, was man lieb hat.

Leicht begreiflich läßt sich das jedem machen, hat doch Helena, die an Schönheit alle weithin übertraf, ihren Mann verlassen, den allerbesten:  
*fort ging sie und segelte hin nach Troja,  
weder an ihr Kind noch die lieben Eltern  
dachte sie zurück, denn ihr Herz verführte  
Kypris in Liebe.*

... biegsam ist ja .....

... leicht ... die Sinne(?)  
läßt auch mich der fernen Anatolia wieder gedenken.  
*Ihren leichten Schritt wollt' ich lieber sehen  
und das helle Leuchten von ihrem Antlitz  
als der Lyder reisiges Heer und erge-  
-wappnete Streiter.*

Nicht ist's möglich doch, daß dem Menschen werde (vollen Glückes Los), aber teizuhaben, dies Gebet .....

(fehlen einige Strophen)

wider Erwarten.  
(Liedschluß)

aus: Treu, M. (Hg.): *Sappho Lieder*, München/Zürich 1984 (7.Aufl.), S.35/36.